

العربية

المقصورة رقم 1/5

الخط مفتوح

SALUT وهو مسار صوتي-وثنائي من ابتكار مجموعة **POYA CONNECTION** مرحبًا بكم في مقصورات **GEORGETTE**، بالتعاون مع سكان حي بويّا ومستخدميه وجمعياته والفاعلين فيه.

أنتم الآن في **المقصورة الأولى** من مسار يتكوّن من خمس مقصورات. من مقصورة إلى أخرى، ستكتشفون بويّا من خلال أصوات من يسكنون فيها أو يعملون فيها أو يعبرونها كل يوم. تمزج الأصوات التي ستسمعونها بين حبكة خيالية وروايات جمعت من أشخاص يعيشون في بويّا أو يعملون فيها أو يرتادونها.

كيف يعمل المسار؟

ارفعوا سماعة الهاتف، استمعوا، ثم توجّهوا إلى المقصورة التالية لمتابعة الاستماع. يمكنكم الرجوع إلى الخريطة أدناه لمعرفة الاتجاه، أو التجوّل في الحي للعثور عليها.

ننصحكم باتباع المسار بالترتيب، من المقصورة الأولى إلى المقصورة الخامسة.

هذه المقصورات لها قصتها هي أيضًا.

La bureau milieu و Le Sous-Marin Jaune بُنيت المقصورات الخمس خلال ورشات بناء تشاركية نظّمها بمشاركة العديد من الأشخاص من الحي. وقد زيّنها سكان بويّا، **SALUT GEORGETTE** ومجموعة **Ressourcerie apéro-déco** ومستخدموه خلال فعاليات

استماعًا ممتّعًا.

SALUT GEORGETTE مجموعة

خذوا وقتكم

SALUT وهو مسار صوتي-وثائقي من ابتكار مجموعة ،POYA CONNECTION أنتم الآن في **المقصورة الثانية** من **GEORGETTE**، بالتعاون مع سكان حي بويّا ومستخدميه وجمعياته والفاعلين فيه ،

يستمر المسار. في كل محطة، تأتي أصوات جديدة لتُكمل المشهد الصوتي لبويّا. تمزج الأصوات التي ستسمعونها بين حبكة خيالية وروايات جُمعت من أشخاص يعيشون في بويّا أو يعملون فيها أو يرتادونها.

CFF إذا بدأتم مساركم من هنا، يمكنكم العثور على المقصورة الأولى عند المدخل الشمالي الشرقي للموقع، من جهة محطة Poya.

كيف يعمل المسار؟

ارفعوا سماعة الهاتف، استمعوا، ثم توجّهوا إلى المقصورة التالية لمتابعة الاستماع. يمكنكم الرجوع إلى الخريطة أدناه لمعرفة الاتجاه، أو التجوّل في الحي للعثور عليها.

يمكنكم الاستماع إلى هذه المقصورة بشكل مستقل، لكننا ننصحكم باتباع المسار بالترتيب.

هذه المقصورات لها قصتها هي أيضًا.

La bureau milieu و Le Sous-Marin Jaune بُنيت المقصورات الخمس خلال ورشات بناء تشاركية نظّمها بمشاركة العديد من الأشخاص من الحي. وقد زيّنها سكان بويّا ،SALUT GEORGETTE ومجموعة Ressourcerie وapéro-déco ومستخدموه خلال فعاليات

استماعًا ممتعًا.

SALUT GEORGETTE مجموعة

كل صوت يروي قصة

SALUT وهو مسار صوتي-وثائقي من ابتكار مجموعة POYA CONNECTION أنتم الآن في **المقصورة الثالثة** من GEORGETTE، بالتعاون مع سكان حي بويّا ومستخدميه وجمعياته والفاعلين فيه،

تنضم القصص التي ستسمعونها هنا إلى قصص المقصورات الأخرى. ومعاً، ترسم حياً مكوّناً من الذكريات واللقاءات والعمل والانتظار والمرور والحضور. تمزج الأصوات التي ستسمعونها بين حبكة خيالية وروايات جُمعت من أشخاص يعيشون في بويّا أو يعملون فيها أو يرتادونها.

CFF إذا كنتم ترغبون في استئناف المسار من البداية، تقع المقصورة الأولى عند المدخل الشمالي الشرقي للموقع، من جهة محطة Poya.

كيف يعمل المسار؟

ارفعوا سماعة الهاتف، استمعوا، ثم توجّهوا إلى المقصورة التالية لمواصلة المسار. يمكنكم الرجوع إلى الخريطة أدناه لمعرفة الاتجاه، أو التجوّل في الحي للعثور عليها.

يمكنكم الاستماع إلى هذه المقصورة بشكل مستقل، لكننا ننصحكم باتباع المسار بالترتيب.

هذه المقصورات لها قصتها هي أيضاً

La bureau milieux و Le Sous-Marin Jaune بُنيت المقصورات الخمس خلال ورشات بناء تشاركية نظّمها بمشاركة العديد من الأشخاص من الحي. وقد زيّنها سكان بويّا، SALUT GEORGETTE ومجموعة Ressourcerie و apéro-déco ومستخدموه خلال فعاليات

استماعاً ممتعاً.

SALUT GEORGETTE مجموعة

القصص تسافر.

SALUT وهو مسار صوتي-وثائقي من ابتكار مجموعة POYA CONNECTION أنتم الآن في المقصورة الرابعة من بالتعاون مع سكان حي بويّا ومستخدميه وجمعياته والفاعلين فيه، GEORGETTE.

شارف المسار على نهايته، وكل استماع جديد يمكن أن يغيّر من جديد نظرتكم إلى هذا الحي. تمزج الأصوات التي ستسمعونها بين حبكة خيالية وروايات جُمعت من أشخاص يعيشون في بويّا أو يعملون فيها أو يرتادونها.

CFF إذا كنتم تكتشفون المشروع هنا، يمكنكم العثور على المقصورة الأولى عند المدخل الشمالي الشرقي للموقع، من جهة محطة Poya.

كيف يعمل المسار؟

ارفعوا سماعة الهاتف، استمعوا، ثم توجّهوا إلى المقصورة التالية للوصول إلى المقصورة الأخيرة. يمكنكم الرجوع إلى الخريطة أدناه لمعرفة الاتجاه، أو التجوّل في الحي للعثور عليها.

يمكنكم الاستماع إلى هذه المقصورة بشكل مستقل، لكننا ننصحكم باتباع المسار بالترتيب.

هذه المقصورات لها قصتها هي أيضًا.

La bureau milieu و Le Sous-Marin Jaune بُنيت المقصورات الخمس خلال ورشات بناء تشاركية نظّمها بمشاركة العديد من الأشخاص من الحي. وقد زيّنها سكان بويّا، SALUT GEORGETTE ومجموعة Ressourcerie apéro-déco. ومستخدموه خلال فعاليات

استماعًا ممتعًا.

مجموعة SALUT GEORGETTE

الخط لا يتوقف هنا

وهو مسار صوتي-وثائقي من ابتكار مجموعة POYA CONNECTION أنتم الآن في المقصورة الخامسة والأخيرة من SALUT GEORGETTE، بالتعاون مع سكان حيّ بويّا ومستخدميه وجمعياته والفاعلين فيه،

القصص التي استمتعتم إليها للتو مستمرة، وستستمر في السكن في هذا الحي. يمكنكم العودة إلى المسار من بدايته، أو العودة في وقت لاحق، أو ببساطة المغادرة وأنتم تحملون في أذهانكم بعض الأصوات. تمزج الأصوات التي ستسمعونها بين حبكة خيالية وروايات. جمعت من أشخاص يعيشون في بويّا أو يعملون فيها أو يرتادونها.

CFF إذا أردتم بدء المسار بالترتيب، يمكنكم التوجّه إلى المقصورة الأولى، الموجودة عند المدخل الشمالي الشرقي، باتجاه محطة Poya.

كيف يعمل المسار؟

ارفعوا سماعة الهاتف، استمعوا، ثم أعيّدوا السماعة إلى مكانها. وخذوا معكم أصداء أصوات هذا الحي

.يمكنكم الاستماع إلى هذه المقصورة بشكل مستقل، لكننا ننصحكم باتباع المسار بالترتيب

.هذه المقصورات لها قصتها هي أيضًا

La bureau milieu و Le Sous-Marin Jaune بُنيت المقصورات الخمس خلال ورشات بناء تشاركية نظّمها بمشاركة العديد من الأشخاص من الحي. وقد زيّنها سكان بويّا، SALUT GEORGETTE ومجموعة Ressourcerie apéro-déco. ومستخدموه خلال فعاليات

.شكرًا لجميع الأشخاص الذين شاركوا قصصهم ووقّعتهم وطاقاتهم من أجل إبقاء هذا المشروع حيًا

.شكرًا لكم على استماعكم

SALUT GEORGETTE مجموعة

معلومات المشروع

المفهوم والإبداع الفني

مجموعة SALUT GEORGETTE

– Saskia Simonet، Audrey Launaz، Salomé Coquoz و Martin Durrmann –

التصميم والبناء

bureaumilieux

Le Sous-Marin Jaune

.على إعارة الآلات Alexis Thiérmard شكرًا لـ

التنفيذ التقني

Michel Egger – [a n y m a]

المونتاج الصوتي والمكساج

Pierre Berset

الغرافيك

Manon Crausaz

الإنتاج المشترك

La Tour Vagabonde

الشريك

La POYA

bureaumilieux

La Ressourcerie

Le Sous-marin jaune

Les CHARETTES ! – Association Espace-Temps

بمشاركة

Le foyer St-Léonard، les cours de français ORS، la Garderie le Libellule، Holistik Arts، سكان الحي ومستخدموه

الدعم

Loterie Romande، Fondation Vincent Merkle، Pourcent culturel Migros، Fondation Pittet، La Mobilière، Mini Grant Migros، Etat de Fribourg، Ville Plurielle، Agir Ensemble

